

## 顧方蓁：古老中華文化中的金玉良言



我認識顧方蓁多年也共事多年，對她獨特的人生觀點總是神往好奇。本文介紹她四篇貼文，點出方蓁一生如何受其中華傳統的影響，以及中華傳統如何與她今天的生活息息相關。

對於那些還不熟悉方蓁的人來說，容我在此說明。她是第一代華裔美國人；為人妻、人母，是祖母、作家，也是如今已經退休的手槍比賽射擊冠軍選手，目前還活躍於霰彈槍射擊比賽領域。她出版了兩本書：回憶錄《巾幗槍神 世界冠軍之路》與《巾幗槍神 意念表現之源》；前者的英文版有聲書已經發行，後者為其畢生及冠軍之路上所累積之心得。

論命

你看過歌劇《蝴蝶夫人》嗎？在她的文章《射擊與命》中，方蓁回憶她六次看《蝴蝶夫人》的感觸，以及「命」是如何在中國古典文化和她的射擊生涯中共振。讀者可以閱讀方蓁是如何發現她的「命」。



傑若婷·法若（Geraldine Farrar，1882-1967）在歌劇《蝴蝶夫人》（Madam Butterfly）中抱子跪地的劇照。（取自維基）

**在華人文化裡，女性無命可言；她的命取決於委身之人。**

從早期在華人文化中的成長經歷到如今所展現出的種種信念，方蓁是其成長真正的見證。正如她在該文中最後一句所言：「今天，我們有機會成為任何我們想成為之人，在這條途徑中找到自己的命定。」

### 孫子哲學

孫子，是西元前五世紀一位軍事謀略家和將軍，為中國春秋末期的吳國效力，以《孫子兵法》的作者最為知名。方蓁將其兵法融入到她的比賽哲學裡。儘管方蓁的文章《我的人生運用孫子哲學》是十年前所寫，在目前的射擊訓練中她依舊遵循。



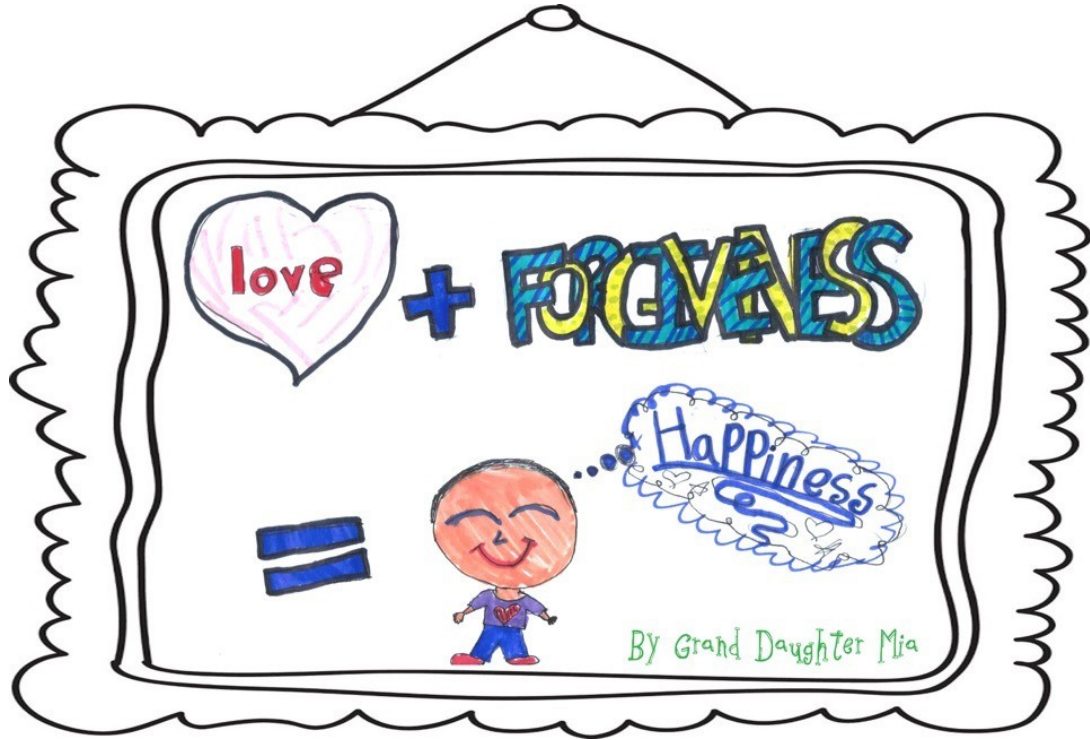
孫子所言是千古不易的智慧諺語，還是留給籤語餅較好，兩千多年來孫子名言擲地有聲歷久不衰，強調縝密精準的計劃必能走向成功。

方蓁道出華人家庭如何看待成功以及她在比賽致勝必須具備的習慣。

## 心平

我發現方蓁身上最驚人的一點是她的寬恕能力，這一可佩的特質在她的文章《和諧與寬恕：心平茲事體大》中充分體現。方蓁分享了她母親的故事與教誨是如何成就了今天的她。





中文裡頭有一個詞可以代表我在射擊時希望達到的精神狀態——心平。心平，顧名思義就是內心充滿和諧。

我們只希望能夠達到方蓁在這篇文章中描述的同樣的心理境界，特別是念及她所經歷的一些悲劇。

### 緣分

你怎麼知道你在選擇人生伴侶時做了正確的選擇？你怎麼知道你命中註定要和你的婚嫁對象結合？《緣分與兩塊玉》講述了方蓁和丈夫家一超過半甲子的愛情故事——從初次相遇到一路同甘共苦度過難關。



在中華文化裡，我們相信所謂的緣分，有緣兩人終能相會相聚。

緣分之說可能始自中國文化，但我敢打賭，無人不希望有朝一日能與自己有緣的人相會。

方蕤還有更多的精彩好文可在其網站閱讀。

作者：米雪·瑟琳諾（Michelle Cerino，〈女性戶外運動新聞〉總編輯暨專欄作家）